

# Notice d'utilisation

IMAGE / COMMUNICATION / INFORMATIQUE / CONNECTIQUE

---

## Caméra externe factice

CZ - Maketa venkovní kamery  
SP - Cãmara externa artificial  
PT - Cãmara externa factícia



## 1. Préface

Vous venez d'acquérir une caméra factice extérieure et nous vous en remercions.

Ce produit possède les fonctionnalités décrites ci-dessous :

- Permet de simuler la présence d'une vraie caméra
- Complètement étanche (IP44)
- Equipée de 30 LED infra-rouge factice
- Alimentation par pile 1,5V de type AA (non fournies)

## 2. Important

Prenez le temps de lire ce manuel utilisateur avant d'utiliser cette caméra factice.



Recyclage de votre ancien appareil

Votre appareil est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Si un produit ou son emballage présente ce symbole avec une poubelle sur roues barrée d'une croix, ceci signifie qu'il tombe sous le coup de la Directive CE 2002/96/CE.

Veillez-vous informer auprès de votre commune sur le système de tri sélectif mis en place pour les appareils électriques et électroniques.

Veillez respecter les prescriptions en vigueur et ne jetez pas vos appareils hors d'usage à la poubelle. La mise au rebut de votre ancien appareil dans le respect de ces prescriptions contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé. Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle avec vos déchets ménagers. Remettez-les à un point de collecte de piles usagées.



Le symbole « **Recyclage de matériaux** » qui figure sur les éléments d'emballage en matière plastique signale que ces composants sont recyclables.

Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.

Ce symbole figurant sur l'emballage en carton signifie que l'entreprise qui a mis ce produit sur le marché participe financièrement à la collecte sélective des emballages.

# SOMMAIRE

## FR - Français

1.	Préface	2
2.	Important	2
3.	Garantie	4
4.	Instructions de sécurité	4
5.	Présentation du produit	4
6.	Description	5
7.	Installation	5

## CZ - Czech

8.	Úvod	6
9.	Důležitost	6
10.	Záruka	7
11.	Bezpečnostní pokyny	7
12.	Prezentace produktu	7
13.	Popis	8
14.	Instalace	8

## SP - Spanish

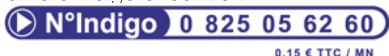
15.	Prólogo	9
16.	Importante	9
17.	Garantía	10
18.	Instrucciones de seguridad	10
19.	Presentación del producto	10
20.	Descripción	11
21.	Instalación	11

## PT - Portuguese

22.	Prefácio	12
23.	Importante	12
24.	Garantia	13
25.	Instruções de segurança	13
26.	Apresentação do produto	13
27.	Descrição	14
28.	Instalação	14
29.	Déclaration de conformité	15

### 3. Garantie

En cas de problème ou de question technique, vous pouvez contacter notre hotline au numéro indigo ci-contre :



Avant tout appel, vérifiez d'avoir respecté les instructions fournies et munissez-vous de la référence commerciale du produit, numéro de série ou gencod. Gardez l'emballage d'origine en bon état au cas où vous devriez rendre l'appareil.

En cas de dysfonctionnement, notre SAV vous indiquera la procédure à suivre :

Le matériel neuf est garanti (pièces et main d'oeuvre) par SEMAC, dans les conditions et selon les modalités ci-après, contre tous les défauts de fabrication pendant une durée de 12 mois à compter de la date d'achat du matériel, la preuve d'achat faisant foi.

### 4. Instructions de sécurité

Avant de raccorder les produits et de les mettre sous tension, merci de lire les consignes de sécurité ci-dessous :

Lire et suivre attentivement toutes les instructions et avertissements inclus dans ce manuel avant toute installation et mise en marche de ce produit.

#### Lieu d'installation :

- ✓ A l'abri de toute source liquide et gazeuse pouvant entraîner la détérioration du produit.
- ✓ Sur une surface non conductrice et non inflammable.
- ✓ Eloigné de toute source de chaleur directe ainsi que du rayonnement solaire.
- ✓ Dans un espace non confiné où la ventilation alentour est normale.
- ✓ Sans obturation des aérations du produit.
- ✓ N'utilisez que les cordons fournis avec le produit pour le raccordement au secteur ou à d'autres équipements informatiques et électroniques.
- ✓ Ne laissez aucun objet reposer sur le câble de connexion et pouvant l'endommager.
- ✓ Positionnez le câble de connexion de manière à ce qu'on ne puisse pas marcher dessus.

### 5. Présentation du produit

Cette caméra factice d'extérieur crée l'illusion d'une véritable caméra de sécurité extérieure avec son boîtier étanche. Pour donner encore plus de réalisme, elle est équipée de LED infra-rouge.

#### 5.1) Contenu du pack

Au déballage, vérifiez que les éléments ci-dessous sont bien présents avant de démarrer son installation :

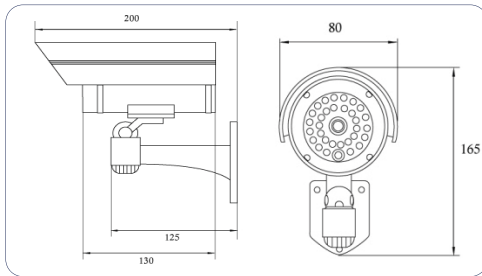
- 1 caméra
- 1 support de fixation
- Vis et chevilles plastiques de fixation
- 1 autocollant CCTV
- 1 notice d'utilisation

## 5.2) Caractéristiques et fonctions

- Couleur : Gris
- Support de fixation : Orientable
- Nbs de LED : 30
- Alimentation : 2 piles 1,5V de type AA (Non fournies)
- Accessoires : Un bras de fixation + vis/chevilles plastiques
- Etanchéité : Oui (IP44)
- Dimensions : 200 x 165 x 80 mm
- Poids : ~300g

## 6. Description

### 6.1) La face avant et arrière

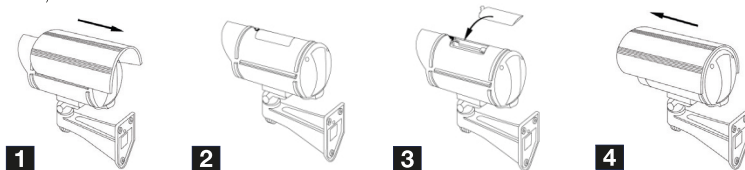


1. 30 LED infra-rouge factices.
2. LED clignotante toutes les 5 secondes.
3. Casquette de protection factice contre la pluie et les rayons du soleil.
4. Pied support intégré. Il permet de fixer la caméra à l'endroit désiré.
5. Cordon de liaison factice.

## 7. Installation

### 7.1) Insertion des piles

Avant de positionner et fixer votre caméra, il vous faudra insérer des piles (2x1,5V de type AA non fournies) comme sur le schéma ci-dessous :



1. Faites coulisser la casquette de protection, puis retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez 2 piles 1,5V de type AA puis refermez le couvercle ainsi que la casquette.

### 7.2) Fixation

Sélectionnez la position désirée pour la fixation de la caméra puis pointez les trous présents sur le support. Utilisez les vis et chevilles plastiques fournies pour fixer la caméra.

## 8. Úvod



Děkujeme za zakoupení makety externí kamery.

Tento výrobek má vlastnosti popsané níže:

- Simuluje přítomnost skutečné kamery
- Vybaven 30 infračervenými LED
- Napájena 1.5V AA baterií (není součástí balení)
- Plně vodotěsná (IP44)

## 9. Důležité

Udělejte si čas pro přečtení tohoto návodu před použitím této makety kamery.

	<p>Recyklace starého zařízení:</p> <p>Vaše zařízení je sestaveno a vyrobeno z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat nebo znovu využít.</p> <p>Jestliže je na výrobku nebo jeho obalu zobrazena tato přeškrtnutá pojízdná popelnice, znamená to, že tento výrobek podléhá Směrnici CE 2002/96/CE.</p> <p>O způsobu třídění odpadů, zvláště elektronických a elektrických zařízení, se informujte v místě svého bydliště.</p> <p>Dodržujte platné předpisy a nevyhazujte stará zařízení do popelnice. Třídění odpadů přispívá k ochraně životního prostředí a lidského zdraví. Baterie se nesmí vyhazovat do popelnice určené pro domovní odpad. Odvezte je do sběrného dvora</p>
	<p>Symbol „Recyklace materiálů“ zobrazený na obalu znamená, že tyto komponenty lze recyklovat.</p> <p>Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad. Tento symbol zobrazený na papírové krabici znamená, že společnost, která tento výrobek uvedla na trh, se finančně podílí na tříděném sběru obalů.</p>

## 10. Záruka

V případě, že budete mít technický problém nebo jakoukoli otázku, volejte naši horkou linku 777 30 20 60 nebo navštivte naši webovou stránku [www.optexczech.eu](http://www.optexczech.eu). Před každým voláním překontrolujte, zda jste dodržovali pokyny, a nachystejte si komerční odkaz na produkt, sériové číslo nebo čárový kód. Uschovejte původní obal v dobrém stavu pro případ, že byste museli spotřebič vrátit. V případě funkční poruchy vám náš poprodejní servis (SAV) poradí, jak postupovat:

Na nové zařízení se vztahuje záruka (součástky a práce) společnosti OPTEX, na jakoukoli výrobní vadu po dobu 24 měsíců ode dne zakoupení zařízení, doklad o závazné koupi pro nové příslušenství (kabely, dálkový ovladač atd.): záruka 3 měsíce ode dne zakoupení. Doporučujeme vám proto pečlivě uschovat fakturu nebo účtenku jako doklad o dni zakoupení.

## 11. Bezpečnostní pokyny

Před připojením výrobku a jeho zapnutím Vám děkujeme za přečtení těchto bezpečnostních pokynů:

Před instalací a uvedením produktu do provozu si přečtěte a dodržujte všechny pokyny a varování v tomto návodu.

### Místo instalace:

- ✓ Ujistěte se, že místo instalace není v blízkosti kapalných i plyných zdrojů, které mohou způsobit poškození výrobku.
- ✓ Instalujte na nevodivý a nehořlavý povrch.
- ✓ Mimo dosah zdrojů tepla a přímého slunečního záření.
- ✓ Ve volném prostoru, s normální okolní ventilací.
- ✓ Ventilací otvory výrobku nezakrývejte.
- ✓ Nepokládejte ani nenamáhejte připojovací kabel, může dojít k jeho poškození.
- ✓ Připojovací kabel umístěte do stabilizované polohy aby neměl vůli.

## 12. Prezentace produktu

Tato externí maketa kamery vytvoří iluzi skutečné bezpečnostní kamery.

Aby byla ještě realističtější je vybavena infračervenými LED, které se rozsvítí při nedostatku světla.

### 12.1) Obsah balení

Před instalací zkontrolujte obsah balení, zda obsahuje níže uvedené položky:

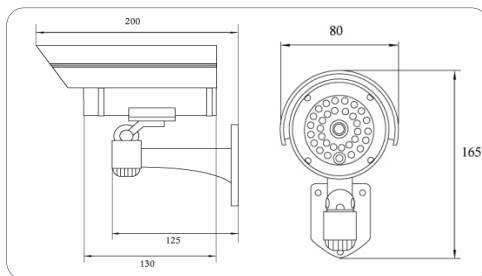
- 1 kamera
- 1 nálepka CCTV
- 1 držák
- 1 návod k použití
- Šrouby a plastové hmoždinky

## 12.2) Vlastnosti a funkce

- Barva: šedá
- Montážní konzola: Swivel
- LED: Maketa s 30ti LED infračervenými diodami.
- Napájení: 2 x 1,5 V AA (není součástí balení)
- Příslušenství: nástavec rameno + šrouby / plastové hmoždinky
- Vodotěsnost: Ano (IP44)
- Rozměry: 200 x 165 x 80 mm
- Hmotnost: ~ 300 g

## 13. Popis

### 13.1) Přední a zadní strana

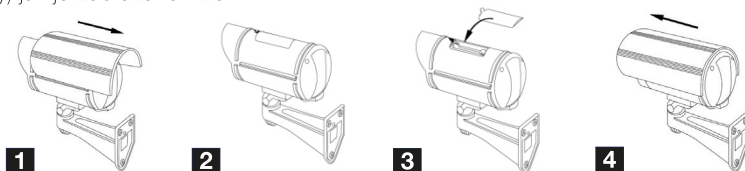


1. Maketa s 30ti LED infračervenými diodami.
2. LED diody blikají každých 5 sekund
3. Ochranný kryt proti dešti a slunci.
4. Integrovaná podpora. To umožňuje připevnit kameru na požadované místo.
5. Maketa kabelu připojení.

## 14. Instalace

### 14.1) Vložení baterií

Před umístěním a upevněním kamery je nutné vložit baterie (2x1,5V typu AA není součástí dodávky) jak je zobrazeno níže :



1. Posuňte ochranný kryt, pak odstraňte kryt přihrádky na baterie.
2. Vložte dvě 1,5 V AA baterie a zavřete víko a kryt..

### 14.2) Upevnění

Vyberte požadovanou pozici bodu připevnění kamery a označte otvory pro podporu. Pomocí dodaných šroubů a plastových hmoždinek upevněte kameru.



## 15. Prólogo



Acaba de adquirir una cámara artificial exterior y le agradecemos.

Este producto posee las funcionalidades descritas abajo :

- Permite simular la presencia de una verdad cámara
- Equipada de 30 LED infrarrojo
- Alimentación por pila 1,5V de tipo AA (no incluidas)
- Totalmente impermeable (IP44)

## 16. Importante

Tome el tiempo de leer este manual de utilización antes de utilizar esta cámara artificial.

	<p>Reciclaje de su antiguo aparato</p> <p>Su producto está diseñado y fabricado con componentes y materiales de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.</p> <p>Si un producto o su embalaje tiene este símbolo con un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la <b>Directiva CE 2002/96/CE</b>.</p> <p>Por favor, consulte con su municipio sobre el sistema de recogida selectiva disponible de los equipos eléctricos y electrónicos.</p> <p>Tenga en cuenta la normativa aplicable y no tire sus antiguos aparatos a la basura. La eliminación del antiguo aparato en el cumplimiento de estos requisitos contribuye a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.</p> <p>Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica sino depositarse en un punto de recogida de pilas usadas.</p>
	<p>El símbolo «<b>Reciclaje de materiales</b>» que figura sobre los elementos de embalaje de plástico señala que estos componentes son reciclables.</p> <p>No los tire a la basura como residuos domésticos normales.</p> <p>Este símbolo que figura sobre el embalaje de cartón significa que la empresa que puso este producto en el mercado participa económicamente en la colecta selectiva de los embalajes.</p>

## 17. Garantía

En caso de problema o de solicitud de información técnica, se puede poner en contacto con nosotros a través del número de teléfono siguiente : 0034 934 109329. O en nuestra página web : [www.optexsl.es](http://www.optexsl.es)

Antes de llamar, asegúrese de haber seguido las instrucciones proporcionadas de la referencia comercial del producto, número de serie o gencod. Conserve el embalaje de origen en buen estado en caso de devolver el aparato.

En caso de malfuncionamiento, nuestro Servicio Post-Venta le indicará el procedimiento que debe seguirse :

El equipo nuevo está garantizado (piezas y mano de obra) por SEMAC, en las condiciones y según las modalidades siguientes, contra cualquier defecto de fabricación durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra del material, la prueba de la compra dando fe.

## 18. Instrucciones de seguridad

Antes de conectar los productos y ponerlos bajo tensión, gracias por leer las consignas de seguridad siguientes :

Leer y seguir atentamente todas las instrucciones y advertencias incluidas en este manual antes de toda instalación y puesta en marcha de este producto.

### Lugar de instalación :

- ✓ Lejos de toda fuente líquida y gaseosa que pueda implicar el deterioro del producto.
- ✓ Sobre una superficie no conductora y no inflamable.
- ✓ Alejado de toda fuente de calor directa así como de la radiación solar.
- ✓ En un espacio no confinado donde la ventilación alrededor es normal.
- ✓ Sin obturación de las aeraciones del producto.
- ✓ Utilice únicamente los cables suministrados con el producto para la conexión eléctrica u a otros equipos informáticos y electrónicos.
- ✓ No deje ningún objeto apoyado en el cable de conexión y que pueda dañarlo.
- ✓ Coloque el cable de conexión de tal modo que no se puede caminar encima.

## 19. Presentación del producto

Esta cámara artificial de exterior permite crear la ilusión de una verdadera cámara de seguridad exterior con su caja totalmente impermeable. Para dar aún más realismo, se equipa de LED infrarrojo.

### 19.1) Contenido del pack

Al desembalaje, comprueban que los elementos siguientes están bien presentes antes de empezar su instalación :

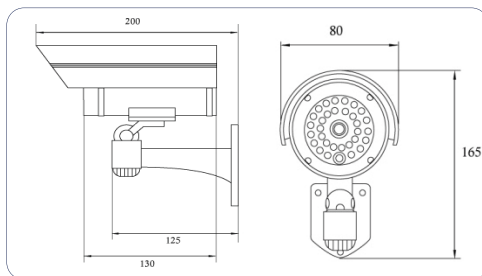
- 1 cámara
- 1 apoyo de fijación
- Tornillo y clavijas plásticas de fijación
- 1 pegatina CCTV
- 1 guía de utilización

## 19.2) Características

- Color: Gris
- Apoyo de fijación: Orientable
- LED: 30 LED infrarrojo ficticias.
- Alimentación: 2 pilas 1,5V de tipo AA (no incluidas)
- Accesorios: Un brazo de fijación + tornillo/clavijas plásticas
- Estanqueidad: Sí (IP44)
- Dimensiones: 200 x 165 x 80 mm.
- Peso: ~300g

## 20. Descripción

### 20.1) La parte frontal y posterior

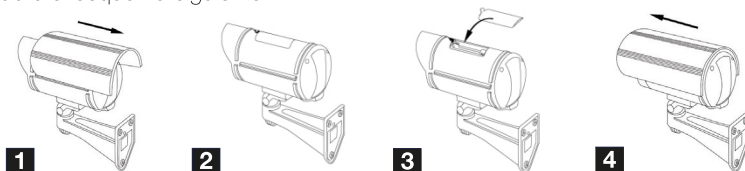


1. 30 LED infrarrojo ficticias.
2. LED que parpadee cada 5 segundos.
3. Gorra de protección artificial contra la lluvia y los rayos del sol.
4. Pie apoyo integrado. Permite fijar la cámara en el lugar deseado.
5. Cordón de conexión artificial.

## 21. Instalación

### 21.1) Inserción de las pilas

Antes de colocar y fijar su cámara, deberán insertarse pilas (2x1,5V de tipo AA no incluidas) como sobre el esquema siguiente :



1. Haga resbalar la gorra de protección, luego retiran la tapa del compartimento a pilas.
2. Inserte 2 pilas 1,5V de tipo AA luego vuelven a cerrar la tapa así como la gorra.

### 21.2) Fijación

Coloque la cámara donde deseárela luego señalan los agujeros presentes en el soporte. Utilice los tornillos y clavijas plásticas proporcionados para fijar la cámara.

### 22. Prefácio

Vem adquirir uma câmara factícia externa e agradecemos-los.

Este produto possui as funcionalidades descritas abaixo :

- Permite de simular a presença de uma verdade câmara
- Completação estanque (IP44)
- Equipado de 30 LED infravermelhos
- Alimentação por pilha 1,5V de tipo AA (não fornecidos)

### 23. Importante

É importante que tome algum do seu tempo para ler este manual de usuário antes de utilizar esta câmara factícia.



Reciclagem de seu antigo aparelho

Este produto está desenhado e fabricado com componentes e materiais de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

Se um produto ou sua embalagem tem este símbolo com um recipiente de lixo tachado, significa que este se acolhe à Diretora CE 2002/96/CE.

Por favor, confira com seu município sobre o sistema de recolhida seletiva disponível das equipes elétricas e eletrônicas.

Tenha em conta o regulamento aplicável e não atire seus antigos aparelhos ao lixo. A eliminação do antigo aparelho no cumprimento destes requisitos contribui a evitar possíveis conseqüências negativas para o médio ambiente e a saúde.

As bateristas não devem atirar-se ao lixo doméstico senão depositar-se num ponto de recolhida de pilhas usadas.



O símbolo «**Reciclagem de materiais**» que figura sobre os elementos de embalagem de plástico assinala que estes componentes são \*reciclables.

Não os atire ao lixo como resíduos domésticos normais.

Este símbolo que figura sobre a embalagem de papelão significa que a empresa que pôs este produto no mercado participa economicamente na coleta seletiva das embalagens.

## 24. Garantia

Em caso de problema ou de solicitação de informação técnica, pode-se pôr em contato conosco através do número de telefone seguinte : 0034 934109329. Ou em nossa Página web : [www.optexsl.es](http://www.optexsl.es)

Antes de chamar, assegure-se de ter seguido as instruções proporcionadas da referência comercial do produto, número de série ou gencod. Conserve a embalagem de origem em bom estado em caso de devolver o aparelho.

Em caso de malfuncionamento, nosso Serviço Pós-Venda lhe indicará o procedimento que deve seguir-se :

A equipe nova está garantido (peças e mão de obra) por SEMAC, nas condições e segundo as modalidades seguintes, contra qualquer defeito de fabricação durante um período de 24 meses a partir da data de compra do material, a prova da compra dando fé.

## 25. Instruções de segurança

Antes de conectar os produtos e pô-los sob tensão, agradecemos por ler as consignas de segurança seguintes :

Deve ler, e seguir atentamente todas as instruções e advertências incluídas nesta manual antes da instalação e posta em marcha deste produto.

### Lugar de instalação :

- ✓ Longe de toda fonte líquida e gasosa que possa implicar a deterioração do produto.
- ✓ Sobre uma superfície não condutora e não inflamável.
- ✓ Afastado de toda fonte de calor direta bem como da radiação solar.
- ✓ Num espaço não confinado onde a ventilação ao redor é normal.
- ✓ Sem obturação das aeraciones do produto.
- ✓ Utilize unicamente os cabos fornecidos com o produto para a conexão elétrica ou a outras equipes informáticas e eletrônicas.
- ✓ Não deixe nenhum objeto apoiado no cabo de conexão e que possa danificá-lo.
- ✓ Coloque o cabo de conexão de tal modo que não se pode caminhar em cima.

## 26. Apresentação do produto

Esta câmara artificial de exterior permite criar a ilusão verdadeira de uma câmara de segurança externa com a sua caixa totalmente impermeável. Para dar mais ainda do realismo, é equipado de LED infravermelho.

### 26.1) Conteúdo do Pack

Déballage, verificam que os elementos seguintes estão bem presentes antes de começar a sua instalação :

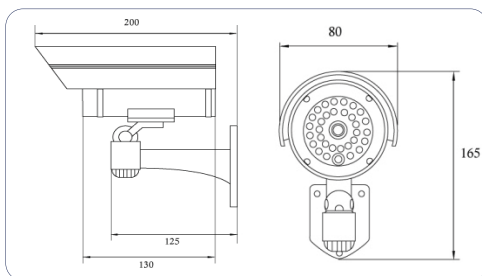
- 1 câmara
- 1 etiqueta CCTV
- 1 apoio de fixação
- 1 guia de utilização
- Parafuso e cavilhas plásticas de fixação

## 26.2) Características

- Cor: Cinzentos
- Apoio de fixação: Orientável
- LED: 30 LED infravermelho fictícias.
- Alimentação: 2 pilhas 1,5V de tipo AA (não incluídos)
- Acessórios: Um braço de fixação + aparafuso/cavilha plástico
- Impermeabilidade: Com efeito (IP44)
- Dimensões: 200 x 165 x 80 mm
- Peso: ~300g

## 27. Descrição

### 27.1) A parte frontal e posterior

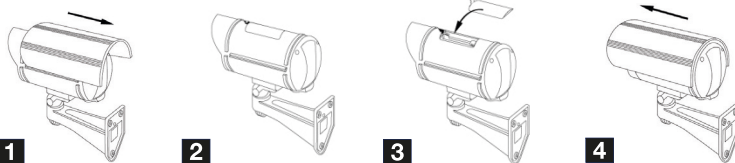


1. 30 LED infravermelho fictícias.
2. LED que pisca a cada 5 segundos.
3. Boné de proteção artificial contra a chuva e riscam-o do sol.
4. Pé apoio integrado. Permite fixar a câmara no lugar desejado.
5. Renda de conexão artificial

## 28. Instalação

### 28.1) Inserção das pilhas

Antes de colocar e fixar a sua câmara, deverá-se inserir pilhas (2x1,5V de tipo AA não incluídos) como sobre o esquema seguinte :




6. Feitos deslizar o boné de proteção, por conseguinte retiram a cobertura mim compartimente à pilhas.
7. Insiram 2 pilhas 1,5V de tipo AA seguidamente eles fecham de novo a cobertura bem como o boné.

### 28.2) Fixação

Coloquem a câmara onde deseja-o indicam seguidamente os buracos presentes no apoio. Utilizem os parafusos e as cavilhas plásticos fornecidos para fixar a câmara.

## 29. Déclaration de conformité EU

<b>SOCIÉTÉ</b> (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)	
<b>Groupe Normand</b> <b>117 Bld Eugène Thomas</b> <b>62110 Hénin-Beaumont- France</b> <b>Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99</b>	
<b>IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT</b>	
Marque : Désignation commerciale : Référence commerciale : Référence usine :	<b>ATELYS</b> <b>Caméra factice externe</b> <b>960930</b> <b>RL-027</b>
<p style="text-align: center;">Je soussigné,</p> <p><b>NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général</b> déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables aux directives RoHS 2011/65/EU ainsi que EMC 2004/108/EC concernant la compatibilité électromagnétique : Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique</li></ul> <p><b>Article 3.1.b :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <b>55022:2010</b></li><li>- <b>55024:2010</b></li><li>- <b>IEC 62321-2008</b></li></ul> <p style="text-align: center;"><b>A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.</b></p>	
Date : 01 Novembre 2019 Signature :	 <b>NORMAND Eric</b> <b>PDG</b>

GROUPE  NORMAND

ATELYS

Photos et documents non contractuels

